

O

<p>obispo¹: s. m. , 'vescovo' XXXVII, 351, 31, (LOZ):</p>	<p>¡Ay, señora Angelina, míreme, que parezco obispo!</p>
<p>obra: s. f. , 'opera' LX, 458, 21, (CUR): LXVI, 481, 26, (LOZ): Esc. , 484, 11: Exp. , 487, 5: E. A. , 491, 13: Dig. , 508, 13:</p>	<p>No me curo, que la obra es la que alaba al maestro [refr.] siendo por la presente obra avisados, que no ofendan a su Criador, el cual sea rogado toda obra loa y alaba a su Hacedor cuando la precede el temor en semejantes obras seculares no se debe poner nombre ni palabra que se apertenga a los libros de sana y santa doctrina no siendo obra, sino retrato otros cartapacios que yo tenía por mis legítimas obras</p>
<p>oca: s. f. , 'oca' XLIX, 408, 13, (LOZ):</p>	<p>¿Aquí posáis, cada d'esa puta vieja lengua d'oca?</p>
<p>occidental: agg. qual. , 'occidentale' LIV, 432, 3, (DIV): E. A. , 489, 2:</p>	<p>Ya comienza a aplacarse con el leño de las Indias Occidentales tanta confusión pusiesen en tí estos tramontanos occidentales</p>
<p>ociosa: agg. qual. , 'oziosa' LXI, 460, 5, (LOZ):</p>	<p>aunque el hombre quiera hilar por no estar ociosa</p>
<p>[lat.] oculus, i: s. m. , 'occhio' LXVI, 482, 3 (LOZ):</p>	<p><i>averte, Domine, oculos meos ne videant vanitatem</i></p>
<p>oculta²: agg. qual. , 'nascosta' XLIII, 385, 5, (AUT): Esc. , 483, 7:</p>	<p>ocultas allá van, que por ella demandan están táticas y ocultas</p>
<p>ocupado: p. pass. del v. "ocupar" in funz. agg. , 'occupato' LXVI, 481, 15, (LOZ): E. L. , 505, 5:</p>	<p>todos son ocupados a romper ramos son ocupados buscando la paz</p>
<p>ocupar: verbo 1) 'occupare' LIV, 426, 28, (LOZ):</p>	<p>las coles ocupaban todo el campo</p>
<p>2) 'implicare', 'far si' LXII, 465, 21, (LOZ):</p>	<p>la vergüenza, la cual ocupa que no se haga lo que se piensa</p>

¹ "Obispo", cfr. LMSO: "2º. Encorozado. Se dice del reo, condenado por hechicero o alcahuetería al que le ponen una corozca, semejante a una mitra de obispo".

² "Oculta", cfr. LMSO: "Prostituta que andaba por las calles en busca de clientes y que solía taparse la cabeza y una parte de la cara con un manto o pañuelo a fin de incitar la curiosidad de los hombres y atraerlos así más fácilmente o también para disimular en ocasiones algún defecto".

ochenta: agg. num. card. , 'ottanta' LIII, 421, 15, (DIV):	comenzó el mal incurable el año de mil y quinientos y ochenta y ocho
ocho: agg. num. card. , 'otto' XXXIX, 367, 7, (CAP): XLIV, 389, 1, (LOZ): LIII, 421, 15, (DIV): LIII, 424, 29, (LOZ): LIII, 425, 18, (LOZ): LV, 433, [rubr]: E. A. , 490, 18:	¿Veinte y ocho años? este Sábado Santo con negros ocho ducadillos me encerré comenzó el mal incurable el año de mil y quinientos y ochenta y ocho Tiberio, de edad de diez y ocho años se casan ocho putas, y madona Septuaginta querrá que no me parta d'ella Cómo la Lozana vido venir un joven desbarbado, de diez y ocho años a días doce de enero, año de mil e quinientos y veinte e ocho
ofender: verbo 1)'offendere' LV, 439, 13, (COR): LV, 439, 14, (LOZ): LXVI, 482, 1, (LOZ): E. A. , 489, 16: 2) 'danneggiare' E. A. , 489, 16:	No querría ofender a nadie No se ofende , porque, como ves, Dios y la fortuna les es favorable que no ofendan a su Criador, el cual sea rogado que perdone a los pasados ofendíamos a tu Magestad No te ofendieron las paredes, y por esto quedaron enhuistas
ofensa: s. f., 'offesa', 'ingiuria' Esc. , 484, 20:	se guardaba mucho de hacer cosas que fuesen ofensa a Dios
ofensión: s. f. , 'molestia' Esc. , 484, 22:	procuraba comer y beber sin ofensión ninguna
oficiar: verbo, 'officiare' LII, 418, 13, (LOZ):	que la caridad sea ejercitada y no oficiada , porque, como veis, va en oficio y no en ejercicio
oficio: s. m. 1) 'incarico', 'mestiere' XXXV, 345, 19, (BLA): XXXIX, 366, 16, (LOZ): XLI, 376, 2, (LOZ): XLI, 378, 4, (LOZ): XLIV, 388, 1, (LOZ): XLIV, 391, 11, (LOZ): LII, 417, [rubr]: LII, 418, 14, (LOZ): LV, 435, 9, (COR): LVII, 444, [rubr]: LX, 457, 4, (LOZ): Esc. , 485, 29: Esc. , 485, 30: 2) 'obbbligo' XXXVII, 355, 27, (LOZ):	Señora, hacé el oficio como soléis lo conocí que hacía este oficio de aconchar tengo mucha plática con quien yo tengo de usar este oficio si tengo de hacer este oficio , quiero que se diga que no fue otra que mejor lo hiciese que yo los galanes de aquel tiempo no compraban oficios ni escuderatos como agora se quiere dejar hacer tal oficio a quien lo sabe manear tenía por oficio jugar y cabalgar de balde como veis, va en oficio y no en ejercicio es venido aquí un espión que me dice qu'el viejo va en oficio de senador a otra cibdad Cómo salió la Lozana con su canastillo debajo, con diversas cosas para su oficio si fuesen sus hermanas casadas con quien hiciese aquel oficio , dirían que más las querrían ver putas mi oficio me hizo noble, siendo de los mínimos de mis conterráneos por no vituperar el oficio escribiendo vanidades aunque le diédes la meatad de vuestro oficio de penitencería
oídas: in loc. avv. por oídas , 'per sentito dire' LII, 418, 15, (LOZ):	nunca se ve sino escrita o pintada o por oídas
oído: s. m. , 'orecchio' XLIV, 389, 11, (LOZ):	ponían sus copos por broquel y sus oídos por capacetes
oír: verbo, 'sentire', 'ascoltare' XXXIV, 336, 1, (LOZ):	por eso no hay puta que os quiera servir ni oír

XXXVI, 347, 18, (CAB):
XXXVIII, 360, 6, (MIL):
XXXVIII, 362, 1, (LOZ):
XXXVIII, 364, 3, (LOZ):
XXXIX, 365, 22, (LOZ):
XL, 369, 10, (LOZ):
XLII, 379, 3, (AUT):
XLII, 379, 8, (AUT):
XLII, 383, 12, (LOZ):
XLIII, 386, 11, (AUT):
XLV, 392, 6, (SIL):
XLV, 393, 9, (LOZ):
XLVI, 393, 12, (LOZ):

XLVI, 395, 24, (LOZ):
XLVII, 397, 1, (SIL):
XLVII, 399, 15, (LOZ):
XLIX, 404, 5, (LOZ):
L, 409, 2, (LOZ):
L, 409, 3, (LOZ):
L, 411, 5, (TRU):
L, 412, 7, (TRU):
LIV, 426, 22, (LOZ):
LVII, 446, 36, (LOZ):

LVII, 447, 3, (LOZ):
LIX, 454, 21, (CLA):
LX, 458, 14, (LOZ):
LX, 459, 2, (LOZ):
LXIV, 473, 12, (SAR):
LXV, 475, 9, (POR):
LXV, 478, 12, (LOZ):
LXVI, 481, 7, (LOZ):
Esc. , 483, 7:
Esc. , 486, 1:

El mirable ingenio que tiene da que hacer a los que la **oyen**
¿De mí qué dicen, que no me quieren ver ni **oír**?
oí decir que las cosas de amor avivan el ingenio
a su puta beata lo **oí**, que le metiades las paredes adentro
El otro día no quesistes **oír** lo que yo os decía
siempre **oí** decir que en las adversidades se conocen las personas fuertes
¿El Persio **he oído**?
siempre **oí** decir que los ojos de las mujeres se hicieron de la bragueta del hombre
yo **oí** aquel loco que pasaba diciendo oliva d'España, d'España, d'España
entre las otras cosas **oyera** un remedio para cierta enfermedad
si **oístes** decir que [...] lo llevaban en un carro triunfante
Y **oídm**e dos razones
he visto y **oído** muchas cosas, y entonces notaba, y agora saco de lo que entonces
guardé
yo lo dije, y él lo **oyó**: no fue menester más
oístes decir lo que hicieron los Covos de Martos
huelgo de **oír** leer estas cosas mucho
me recuerdo **haber oído** en Levante a los cristianos
quien mucho vive cada día **oye** cosas nuevas [refr.]
quien mucho anda, ve lo que ha de **oír** [refr.]
oí decir que vuestra casa era aduana
he oído que tenéis vos muy lindo lo vuestro
¿**oíste** nunca decir entre col y col, lechuga?
contarán a vuestra merced cómo les fue en el convite que hizo la Flaminia a cuantos
fueron con ella, que es cosa de **oír**
Mande vuestra merced que entren y **oirá** maravillas
¡**Oíd**, a me recomiendo!
la vejez es causa de la sordedad, que yo no **oyo** bien
¡Está quedo, beodo, que nos **oirán**!
Pues dígalas vuestra merced alto que las **oigamos**
siempre **oí** decir que ni fies ni porfies
el notario dará fe de lo que viere y de lo que cantando **oyere**
oír palabradas de necios, que dicen no lo hagáis
serían espejo a quien las **oyese** contar
por este retrato sabrán muchas cosas que deseaban ver y **oír**

ojalá: inter. , 'magari', 'Dio lo voglia'

XXXIV, 335, 16, (LOZ):
XL, 369, 8, (LOZ):
LVI, 442, 31, (OVI):

el dinero en la una mano, y en la otra el tú m'entiendes, y **ojalá** fuese así
¡**Ojalá** me muriera cuando ellos me conocieron!
Es alquivio de putas, y trae difiniciones con sentencias, **ojalá** sin dilaciones

ojo: s. m.

1) 'occhio'

XXXIV, 340, 2, (LOZ):
XXXVI, 347, 14, (CAB):
XXXVI, 348, 13, (LOZ):

XXXVII, 357, 16, (PAT):
XLII, 379, 7, (AUT):
XLII, 379, 8, (AUT):
XLII, 383, 7, (LOZ):
XLIX, 404, 17, (LOZ):
XLIX, 405, 5, (LOZ):
XLIX, 408, 10, (HER):
LVIII, 448, 22, (LOZ):
LIX, 455, 10, (LOZ):
LIX, 456, 25, (LOZ):
LXII, 464, 8, (MÉD 2):

¡Pues tan blanco el **ojo**!
mírela en tal **ojo** que para la condición de vuestra señoría es una perla
¡A seguridad le suplico que me perdone, que yo lo quiero forzar, por mi vida, que son
matadores esos **ojos**!
tiene gracia en aquel menear de **ojos**
Creo que sus **ojos** se hicieron de bolsa ajena
los **ojos** de las mujeres se hicieron de la bragueta del hombre
Y dígole yo cualque cosa que veo yo que allí tiene ella **ojo**
yo haría que me mirasen con **ojos** de alinde
os diese cien besos en esos **ojos** negros
no pusieron a Dios las tales delante a sus **ojos**
Asíéntese vuestra merced más a la lumbre, que me **da** el sol en los **ojos**
Para los **ojos**
diré que se lo ponga con el colirio, que es apropiado para los **ojos**
más excelente el miembro del **ojo** que no el dedo del pie

LXIII, 468, 8, (LOZ):	¡Mirá qué ojos y qué dientes!
LXIII, 469, 16, (LOZ): C. E. , 500, 4:	las mujeres tenían antiguamente cobertera en el ojo ¹ de cucharica de plata y sus ojos matadores, con que robó mis entrañas
2) nell'espr. costar los ojos de la cara , 'costare un occhio della testa' XXXIX, 365, 19, (TER):	Di a hilar, y hame costado los ojos de la cara porque el capitán no lo sienta, y agora no tengo trama
3) nell'espr. ojo malo/mal ojo , 'malocchio' XLII, 382, 6, (AUT): XLII, 382, 10, (AUT):	quiero que os quitéis de la fantasía, porque no hay ojo malo esto no era mal ojo , mas mala lengua, y dañada intención
4) nell'espr. a ojos vistas , 'a vista d'occhio' XLVII, 398, 34, (LOZ): Esc. , 485, 14:	Alcaudete, el que hace los cornudos a ojos vistas [refr.] yo no pensé poner nada que no fuese claro y a ojos vistas
oler : verbo	
1) 'fiutare' XXXVII, 352, 10, (MOZ 2): a XLII, 379, 11, (AUT):	ntes que se los huelan las bagasas no basta un ñudo en la bolsa y dos gordos en la boca, porque huele los dineros donde están
2) 'odorare', 'profumare' LV, 434, 14, (LOZ): LVII, 444, 9, (LOZ):	gozaréis del homo, como quien huele lo que otro guisa porque huelan , y no sea menester que intervenga yo
olio ² : s. m. , 'olio'	
XLVIII, 401, 8, (LOZ): XLVIII, 401, 15, (LOZ):	aceite de adormideras y olio de almendras amargas perfetísimo ¡cómo se os ha pasado el fuego que traíades en la cara con el olio de calabaza que yo's puse!
LIII, 425, 17, (LOZ): LVI, 441, 7, (PRU): LIX, 455, 16, (LOZ): LIX, 455, 19, (CLA): LIX, 456, 19, (CLA): LIX, 456, 24, (LOZ): LXIII, 467, 6, (LOZ): LXV, 478, 14, (LOZ):	Quiero entender en hacer aguas y olios me <i>ha posto</i> olio de ruda para la sordera dos cueros de olio se han gastado que ella compró te <i>daró</i> olio de ducenti ani porque aquel acemilero no's tome el olio , que se podría hacer bálsamo haré un poco de olio de habas, y diré que se lo ponga ¿Vistes si el olio está seguro que no se derrame? si leyó en letras escritas con tinta o con olio
oliva : s. f. , 'oliva'	
XLI, 376, 12, (LOZ): XLII, 383, 12, (LOZ): LXII, 463, [rubr]: LXII, 463, [rubr]: LXII, 466, 7, (LOZ): LXII, 466, 7, (LOZ):	envíome olivas y muchas manzanas y granadas aquel loco que pasaba diciendo oliva d'España encontraron a uno que decía: " Oliva , oliva d'España" encontraron a uno que decía: "Oliva, oliva d'España" ¡Y oliva , oliva d'España, aquí vienen y hacen cuistión, y van cantando! ¡Y oliva, oliva d'España, aquí vienen y hacen cuistión, y van cantando!
olor : s. m. , 'odore'	
LIV, 428, 22, (LOZ):	ni tiene color, ni olor , ni sabor
olvidada : p. pass. del v. "olvidar" in funz. agg. , 'dimenticata'	
XXXV, 346, 15, (SUS):	En esto verá que no la tengo olvidada a mi señora Virgilia
olvidar : verbo, 'dimenticare'	
XXXVII, 351, 21, (CAB): XXXVII, 351, 22, (LOZ): XXXVII, 356, 27, (PAT): LIII, 426, 17, (LOZ):	Señora Lozana, mañana no se os olvide de venir No sé si se me olvidará , que soy desmemoriada después que moví ni a mí se me olvidará , ni a vos se os irá de la memoria Que no nos olvidéis
olla : s. f. , 'pentola'	
XLVI, 395, 10, (LOZ):	metió el otro día lo suyo en una olla

¹ "Ojo" Cfr. Ed. a cura di A. CHICLANA, Madrid, Espasa Calpe, 1988 (Glossario): "aquí sexo femenino".

² "Oleo, u olio" cfr. AUT.: "Lo mismo que azeite. Viene del latino *Oleum*, que significa lo mismo".

XLVI, 395, 11, (LOZ):	traía la olla colgada, y yo quise más perder la olla y el agua, que no se le hiciese mal
XLVI, 395, 12, (LOZ):	quise más perder la olla y el agua, que no se le hiciese mal
ombligo: s. m. , 'ombelico'	
XLIII, 385, 20, (VIT):	me ha dado aqueste cerote para poner al ombligo
LIII, 421, 10, (LOZ):	¡Mira qué ombligo !
C. E. , 500, 27:	tornen secos y deshechos, con tetas hasta el ombligo
omnipotente: agg.qual. , 'omnipotente'	
XLII, 382, 29, (AUT):	debes creer en el tu Criador, que es omnipotente
[lat.] omne, omnia: s. neutro, 'tutto'	
LXV, 478, 12, (LOZ):	<i>omnia per pecunia falsa sunt</i>
[lat.] omnis, e: s. m. , 'tutti'	
XLII, 384, 6, (AUT):	<i>quidquid agunt homines, intentio salvat omnes</i>
ópera: s. f., 'opera'	
LXII , 464, 6, (MÉD 2):	es más excelente el maestro que la ópera [refr.]
oración: s. f. , 'preghiera'	
Dig. , 508, 18:	Espero en el Señor eterno [...] y en sus devotas oraciones
orden: s. m. , 'ordine, comando'	
LXI, 462, 12, (LOZ):	di orden que se los sacase uno a uno
LXV, 476, 25, (LOZ):	os daré orden que despachés presto para que os volváis a vuestra tierra
orden: s. f. , 'ordine', 'corporazione'	
XLVII, 399, 3, (SIL):	los huesos de fortísimos reyes y animosos maestros de la dicha orden de Calatrava
ordenar: verbo	
1) 'dare ordine'	
LII, 419, 9, (LOZ):	ordenaron que [...] les enviasen doce hijos primogénitos
LXII, 463, [rubr]:	partido el médico, ordenó de ir a la estufa ella y la Lozana
2) 'ordinare'	
LXV, 476, 15, (POR):	si venía a Roma con dinero, que ordenaba mi Robusto de bacalarío
ordir: verbo, 'tessere'	
LXI, 460, 5, (LOZ):	querría ordir unos manteles, por no andar a pedir prestados cada día
oreja: s. f. , 'orecchio'	
LXI, 462, 24, (LOZ):	le di a entender la criatura no tener orejas ni dedos
LXI, 462, 28, (LOZ):	hizo dedos y orejas , cosa por cosa
LXV, 476, 2, (POR):	la paciencia que tuvo cuando le corté las orejas
Esc. , 485, 3:	conformaba mi hablar al sonido de mis orejas
Orgaz: toponimo, 'Orgaz'	
LIX, 455, 2, (LOZ):	el uno es de Orgaz y el otro de Jamilena
oriental: agg. qual. , 'orientale'	
LVII, 444, 15, (LOZ):	si vienen algunas putas orientales y no me hallan, se van enojadas
oriente: s. m. , 'oriente'	
XLVII, 397, 16, (SIL):	hay una puerta que se llama la Puerta del Sol, que guarda al oriente
LXIV, 474, 2, (LOZ):	como Margarita Corillón, que corrió los burdeles de Oriente y Poniente [refr.]
origine: s. f. , it.mo, 'origine'	

XLVII, 398, 22, (SIL):	traen el origíne de las castísimas romanas
orina : s. f. , 'orina'	
LIX, 455, 3, (LOZ):	metía todas las orinas juntas por saber el mal de la comunidad [refr.]
orinal : s. m. , 'orinale'	
LIV, 427, 27, (DIV):	el plomo con el cerco en tierra, y el orinal y la clara del huevo
oro : s. m. , 'oro'	
XXXVII, 351, 1, (LOZ):	vuestra merced manda que le lleve una prenda de oro
XXXVIII, 364, 18, (LOZ):	Sin aguja los saco yo cuando son de oro o de plata
XLVI, 395, 14, (LOZ):	estaban aquí dos mochachas como hechas de oro
XLVIII, 400, 21, (LOZ):	Entrá allá, y dáme aquel botecillo de oro
LIII, 424, 22, (LOZ):	escrita de letras de oro su nombre, Temperio
LXV, 476, 4, (POR):	tiene las patas como el asno d' oro de Apuleyo
LXV, 478, 15, (LOZ):	no os demandarán si leyó en letras escritas con tinta o con olio o iluminadas con oro
Esc. , 486, 4:	yo confieso ser un asno, y no de oro
C. E. , 499, 18:	Sus cabellos tan lucidos ante quien el oro es fusco
[lat.] os, ossis : s. neutro, 'osso'	
XXXV, 344, 12, (BLA):	<i>patria ingrata, non habebis ossa mea</i>
osada : agg. qual. , 'audace', 'ardita'	
LIX, 456, 1, (LOZ):	no sería yo osada a quitar de mí una pólvora tan excelente
osar : verbo, 'osare'	
XXXIV, 335, 12, (LOZ):	no se osa pasar por esta calle por vuestras malsinerías
XXXIV, 336, 3, (LOZ):	no oso por no venir en vuestras lenguas
LI, 413, 3, (LOZ):	no osaba ni sabía a qué parte me echase
LVIII, 447, 9, (RUF):	no se osa el hombre alargar, sino quitaros el bonete
LVIII, 450, 15, (LOZ):	¿quién osará ir a mi casa?
LXV, 476, 8, (POR):	n'os oso decir mi pena y tormento que tengo
oso : s. m. , orso'	
LII, 419, 30, (SAG):	Soy contento, y aun bailar como oso en colmenar, alojado a discreción
Ostia Tiberina : toponimo, 'Ostia'	
LIII, 424, 24, (LOZ):	los arquimaestros fueron a la fin que llegaban a Ostia Tiberina
ostinada : agg. qual. , it.mo, 'ostinata'	
LIV, 427, 21, (LOZ):	las palabras dichas de la boca de una ostinada vieja antigualla como vos
osurario [usurario]: s. m. , 'usuraio'	
LXVI, 480, 16, (LOZ):	soldados y putas y osurarios , si no ellos, sus descendientes
otogenaria [octogenaria]: agg. qual. , 'ottuagenaria'	
LII, 419, 5, (LOZ):	que no me fuese a mí tributaria la puta vieja otogenaria
otorgar : verbo, 'conferire', 'concedere'	
E. A. , 491, 9:	la nobleza y caballería de vuestra merced se la otorgó

otro: agg. indef.

1) 'altro'

XXXIV, 337, 12, (LOZ):	vestir y calzar, y leña y otras provisiones
XXXV, 342, [rubr]:	yendo en casa de otra cortesana, vino su criado
XXXV, 343, 6, (LOZ):	te habían de dar los porcelletes, y limón, y agraz estilado, y otras cosas
XXXVI, 347, 7, (CAB):	si toma conociencia con ella, no habrá menester otro solacio
XXXVI, 347, 13, (CAB):	es muy universal en todas las otras cosas que para esto de amores se requiere
XXXVI, 348, 5, (CAB):	tiene otra excelencia, que <i>lustravit provincias</i>
XXXVII, 353,12, (LOZ):	no quiero perder mis ganancias que tengo en otra parte
XXXVII, 353, 15, (LOZ):	que me dé dos, que más pierdo yo en otras partes
XXXVII, 354, 5, (LOZ):	¿Veis el otro mozo dó viene?
XXXVIII, 358, 1, (LOZ):	el otro día cuando vine, por no tener favor, con seis ducadillos me fui
XXXVIII, 359, 10, (ORAC):	el otro día me motejastes delante de una dama
XXXVIII, 362, 11, (LOZ):	a ver si puedo hallar quien me preste otros dos ducados
XXXVIII, 364, 19, (LOZ):	d' esotras suertes o maneras no me entiendo
XXXIX, 365, 22, (LOZ):	el otro día no quesistes oír lo que yo os decía
XL, 367, 16, (GRI):	tenemos de ser miradas, y van otras dos venecianas
XL, 369, 29, (LOZ):	que no me la vayan a penar al otro mundo los puercos
XLI, 376, 8, (LOZ):	me traerán pasitas de higos y otras mil cosas
XLI, 376, 10, (LOZ):	prometí que otra vez le daría otra cosa mejor
XLI, 376, 10, (LOZ):	prometí que otra vez le daría otra cosa mejor
XLI, 377, 17, (LOZ):	vernán otros novicios que agora vuelan
XLI, 377, 27, (LOZ):	sacaré provecho y pagamiento, si no en dineros, en otras cosas
XLII, 378, 22, (AUT):	¡ Otra cosa es, agora la entiendo!
XLII, 379, 1, (AUT):	no sé qué otra cosa dijo de urracas y de tordos que saben hablar
XLII, 380, 17, (LOZ):	bástame a mí lo que hagáis criar vos, que no quiero otro depósito
XLII, 381, 24, (AUT):	otras veces sueña el hombre que comía o dormía con la tal
XLII, 381, 25, (AUT):	otro día verála o hablarán d'ella, y piensa que aquello sea lo que soñó
XLII, 382, 2, (AUT):	por eso conforman los otros sentidos con la memoria
XLII, 383, 8, (LOZ):	y yo dígole lo que ella otra vez ha dicho
XLII, 383, 10, (LOZ):	piensa que todo es así, que de otra manera no ganaría nada
XLII, 383, 13, (LOZ):	otra cosa no decían sino d'España, d'España
XLIII, 385, 7, (AUT):	Allá entra la una, y otra mujer con dos ánades
XLIII, 386, 11, (AUT):	entre las otras cosas oyera un remedio que la señora Lozana ha dado
XLIII, 386, 22, (SIL):	que no se curase de otras píldoras ni purgas
XLIV, 387, 17, (LOZ):	había otros modos de vivir, y eran las putas más francas
XLVI, 395, 13, (LOZ):	el otro día que estaban aquí dos mochachas como hechas de oro
XLVI, 395, 17, (LOZ):	cómo se sube poco a poco, y otras mil cosas
XLVII, 397, 17, (SIL):	Hay otra puerta, la Ventosilla, que quiere decir que allí era la silla del solícito elemento Mercurio
XLVII, 397, 25, (SIL):	el Almedina, que es otra fortaleza, que hace cuarenta fuegos
XLVII, 397, 26, (SIL):	la villa de Santa María, que es otra forteza, que hace cien fuogos
XLVII, 397, 31, (SIL):	otro álamo delante la puerta de una iglesia
XLVII, 398, 20, (SIL):	en tanto que ellos eran a las batallas, otra vez la fortificaron
XLVII, 398, 27, (SIL):	los copiosos graneros, juntamente con los otros géneros de vituallas
XLVIII, 400, 13, (LOZ):	merecía una cuchillada por la cara, porque otra vuelta mirara lo que hacía
XLVIII, 401, 17, (LOZ):	otro día lo ganaré que vernés mejor apercebidas
XLVIII, 401, 29, (LEO):	bebe y triunfa, y tiene quien bien la cabalgue para el otro mundo
XLVIII, 402, 18, (LOZ):	Bien será menester otro julio, que no se lo darán menos de seis
XLVIII, 402, 31, (LOZ):	si no fuera aquella desgracia qu'el oro ¹ día le vino, ya fuera él alcalde de la hermandad de Velitre
XLIX, 403, 4, (LOZ):	gracias a Dios porque me formó en Córdoba más que en otra tierra
XLIX, 404, 17, (LOZ):	de otra manera yo haría que me mirasen con ojos de alinde
XLIX, 405, 11, (HER):	que vengan a vos, porque no tienen otro mamparo
XLIX, 407, 2, (HER):	allí es otro Estudio de Salamanca, y otra Sapiencia de París
XLIX, 407, 2, (HER):	allí es otro Estudio de Salamanca, y otra Sapiencia de París
XLIX, 407, 3, (HER):	otras Gradas de Sevilla y otra Lonja de Valencia

¹ Si tratta di un errore di stampa, si legga "otro".

XLIX, 407, 3, (HER):	otras Gradas de Sevilla y otra Lonja de Valencia
XLIX, 407, 4, (HER):	otro Drageto a Rialto en Venecia, y otra barbería de cada tierra
XLIX, 407, 4, (HER):	otro Drageto a Rialto en Venecia, y otra barbería de cada tierra
XLIX, 407, 5, (HER):	otro Chorrillo de Napoles
LI, 415, 6, (LOZ):	Otro día no me engañaré, aunque bien me supo
LII, 417, 4, (SAG):	es causa que pierda yo y otros tales el susidio d'esta alcatara de putas
LIII, 422, 26, (LOZ):	el otro día vino aquí un escobador de palacio
LIII, 423, 13, (SAG):	¿Y si no puede habello el hombre de otra manera?
LIII, 424, 1, (LOZ):	llévala a esotra cámara y échala sobre el lecho
LIII, 424, 29, (LOZ):	de otra manera no les parecía estar seguros
LIII, 424, 30, (LOZ):	por otra parte mandó soltar las aguas, y así el agua con su ímpetu los ahogó
LIII, 425, 8, (SAG):	como al presente, que no reina otro planeta en Italia
LIII, 425, 11, (LOZ):	en todas las otras tierras hay en partes lo que allí hay junto
LIV, 427, 24, (LOZ):	para que tornasen a vos sin ganallos otra vez
LIV, 428, 2, (DIV):	dais el corazón de la gallina con agujas y otras cosas semejantes
LIV, 429, 17, (LOZ):	deja subir aquella otra puta vieja rufiana sarracina
LIV, 430, 1, (DOM):	no es mucho virgen, que ya ha visto de los otros hombres
LIV, 430, 20, (LOZ):	Atóse un paño al pie y otro al brazo
LV, 435, 9, (COR):	el viejo va en oficio de senador a otra cibdad
LV, 436, 7, (LOZ):	cualquier otra dama que en el mundo fuese estada
LVI, 441, 13, (OVI):	salgamos a esotra calle
LVI, 442, 24, (OVI):	otras munchas cosas, que su audacia y su no tener la hacen afortunada
LVII, 446, 28, (JER):	andá norabuena, y vení más presto otro día
LVIII, 450, 6, (MONT):	Esperá, Lozana, que otra paga será esta que no la suya
LIX, 453, 7, (FÍS):	hicieron que un arroyo que iba por otra parte que pasase por encima porque no se hallasen
LIX, 453, 16, (CIR):	se salió y se fue a otra tierra
LIX, 455, 23, (LOZ):	dadme a mí otro poco que le lleve, porque yo no pierda lo que me ha prometido
LIX, 456, 7, (CLA):	abre el otro forcer, y tomá dos piezas de cortinela
LIX, 456, 9, (CLA):	tomá otra pieza de tela romanesca para hacer camisas
LIX, 456, 15, (CLA):	abre aquella otra caja y tomá un par de calzas nuevas
LIX, 456, 27, (CLA):	Andá y hacé así, por mi amor, y no de otro modo
LX, 457, 19, (JUR):	¿el otro día no llevamos buen peje y buen vino y más dormimos con ellas y las pagamos muy bien?
LX, 457, 22, (LOZ):	otra cosa es menester que traer y beber
LXI, 460, 18, (LOZ):	pensé que otra cosa era
LXI, 461, 19, (LOZ):	aunque la guardase otros sesenta años, que jamás muriese
LXI, 461, 25, (LOZ):	¿Qué otra cosa veis?
LXI, 462, 11, (LOZ):	Fuime a un mi compadre, que no deseaba otra cosa
LXI, 462, 17, (LOZ):	el caldero y la cadena que se cayó el otro día en el pozo
LXI, 462, 34, (MÉD 2):	que hiciédeses a mi mujer hallar una saya que esotro día perdió
LXIII, 468, 1, (LOZ):	llamá a maestro Gil, no sea para esotra semana
LXVI, 479, 4, (LOZ):	sin otro ningún detenimiento cabalgaba en Mercurio
Esc. , 485, 20:	si por ventura os viniere por las manos un otro tratado
Exp. , 487, 9:	otras cosas que se hacen que no son de decir
Exp. , 487, 11:	¿por qué más se fue la Lozana a vivir a la insula de Lípari que a otra parte?
Exp. , 487, 17:	¿por qué más la llamé Lozana que otro nombre?
Dig. , 508, 10:	no hallé otro español en esta inclita cibdá
Dig. , 508, 13:	me valió más que otros cartapacios que yo tenía por mis legítimas obras
Dig. , 508, 15:	de otra manera no lo publicara hasta después de mis días
2) 'segunte'	
XLIV, 387, [rubr]:	Cómo fue otro día a visitarla este su conocido Silvano
LV, 436, 15, (LOZ):	díle como otro día te partes a buscallo
LX, 458, 5, (LOZ):	Vinieron las nueras otro día

otro: pron. indef. , 'altro'

XXXIV, 335, 16, (LOZ):
XXXIV, 337, 10, (LOZ):
XXXV, 346, 3, (LOZ):

el dinero en la una mano, y en la **otra** el tú m'entiendes
En pansiones o alquiler de casas, la una ha envidia a la **otra**
dar chapinazos a la **otra** con quien os habéis envuelto

XXXVII, 349, [rubr]:
 XXXVII, 353, 4, (LOZ):
 XXXVII, 353, 7, (LOZ):
 XXXVII, 353, 7, (LOZ):
 XXXVII, 353, 8, (LOZ):
 XXXVII, 355, 10, (LOZ):
 XXXVII, 355, 22, (PAT):
 XXXVII, 357, 19, (PAT):
 XXXVIII, 360, 4, (LOZ):
 XXXVIII, 363, 15, (LOZ):
 XXXIX, 366, 15, (LOZ):
 XLI, 374, 5, (LOZ):
 XLI, 376, 18, (LOZ):
 XLI, 376, 18, (LOZ):
 XLI, 377, 1, (LOZ):
 XLI, 377, 1, (LOZ):
 XLI, 377, 1, (LOZ):
 XLI, 377, 2, (LOZ):
 XLI, 377, 10, (LOZ):
 XLI, 377, 13, (LOZ):
 XLI, 377, 16, (LOZ):
 XLI, 378, 5, (LOZ):
 XLI, 378, 7, (LOZ):
 XLII, 382, 8, (AUT):
 XLII, 382, 18, (AUT):
 XLII, 384, 2, (LOZ):
 XLII, 384, 8, (AUT):
 XLIII, 384, [rubr]:
 XLIII, 386, 2, (AUT):
 XLIII, 386, 7, (PEN):
 XLIV, 389, 14, (LOZ):
 XLIV, 389, 14, (LOZ):
 XLIV, 389, 15, (LOZ):
 XLIV, 389, 15, (LOZ):
 XLIV, 389, 16, (LOZ):
 XLIV, 389, 16, (LOZ):
 XLIV, 389, 16, (LOZ):
 XLIV, 389, 17, (LOZ):
 XLIV, 389, 17, (LOZ):
 XLIV, 389, 17, (LOZ):
 XLIV, 390, 1, (LOZ):
 XLIV, 390, 1, (LOZ):
 XLIV, 390, 1, (LOZ):
 XLIV, 390, 2, (LOZ):
 XLIV, 390, 3, (LOZ):
 XLIV, 390, 3, (LOZ):
 XLIV, 390, 27, (LOZ):
 XLVI, 395, 8, (LOZ):
 XLVII, 397, 18, (SIL):
 XLVII, 397, 24, (SIL):
 XLVII, 398, 9, (SIL):
 XLVIII, 400, [rubr]:
 XLVIII, 400, 8, (LOZ):
 XLVIII, 400, 9, (LOZ):
 XLVIII, 401, 4, (LOZ):
 XLIX, 403, 5, (LOZ):
 XLIX, 404, 3, (LOZ):

lo hizo por que diese fe a **otra** que lo sabía hacer
 vuestro amo es como el **otro**
 unas me dicen que no es para nada, **otras** que lo tiene tan luengo que parece anadón
 unas dicen [...] **otras** que arma y no desarma
 unas dicen [...], **otras** que es misero
 ¡Catá que me corro si de **otra** se enamoró!
 Entendamos en **otro**: yo muero por la señora Angélica
 Quien a **otra** ha de decir puta, ha de ser ella muy buena mujer [refr.]
 unos tienen más fuerza que **otros**
 y **otros** que piensan que por cesar han de vivir más
 Dicen que usaba la una, la **otra** no sé
 es convite de catalanes, una vez en vida y **otra** en muerte [refr.]
 no tomo sabor en casa de **otrie**
 si quisiere comer en mi casa, será a costa de **otrie** y sabráme mejor
 no verná hombre aquí que no saque d'él cuándo de la leña, **otro** el carbón, y otro el vino
 no verná hombre aquí que no saque d'él cuándo de la leña, otro el carbón, y **otro** el vino
 no verná hombre aquí que no saque d'él cuándo de la leña, otro el carbón, y otro el vino,
 y **otro** el pan
 no verná hombre aquí que no saque d'él cuándo de la leña, otro el carbón, y otro el vino,
 y otro el pan y **otro** la carne
otros vernán que traerán el seso en la punta del caramillo
 vernán **otros** que, con el amor que tienen, no comen
 vernán **otros** que no serán salamones
 no fue **otra** que mejor lo hiciese que yo
 lo procura saber y hacer mejor que **otrie**
 dijo la **otra**: ¡ay, que lindo hijo y qué gordico!
 si la malicia no reinase más en unas que en **otras**
 parece que no se dice **otro**
otro cría las gallinas y vos coméis los pollos
 dos asnos cargados, uno de cebollas y **otro** de castañas
 Ya sale el **otro**
 Guarda, que tú no lo dices a **otro**
 unas, rotos brazos, **otras**, gastadas sus personas y bienes
 otras, gastadas sus personas y bienes, **otras**, señaladas
 otras, señaladas y con dolores, **otras**, paridas y desamparadas
 otras, paridas y desamparadas, **otras**, que siendo señoras son agora siervas
 siendo señoras son agora siervas, **otras**, estacioneras
 otras, estacioneras, **otras**, lavanderas
 otras, lavanderas, **otras**, estableras
 otras, estableras, **otras**, cabestro de símiles
 otras cabestro de símiles, **otras**, alcahuetas
 otras, alcahuetas, **otras**, parteras
 otras parteras, **otras**, cámara locanda
 otras, cámara locanda, **otras** que hilan
otras que piden a quien pidió y sirven a quien sirvió
otras que ayunan por no tener, otras por no poder
 otras que ayunan por no tener, **otras** por no poder
 esles fuerza pelear a ellos y a los **otros**
 y digo: en este medio los **otros** huirán
 la **otra**, puerta del Viento, dedicada a este tan fuerte elemento aéreo
 Hay dos fortalezas, una en la altísima peña, y **otra** dentro en la villa
 Tiene **otra** al pie de Malvecino, donde Marte abrevava sus caballos
 vinieron diez cortesanas a se afeitar, y lo que pasaron y después **otras** dos
 ¡Por mi vida, que se os parece que estáis pellejadas de mano de **otrie** que de la Lozana!
 pagáis a **otrie** bien por mal pelar
 merecía dos, por haber emendado lo que las **otras** os gastaron
 doy muchas gracias a Dios porque me formó en Córdoba más que en otra tierra, y me
 hizo mujer sabida y no bestia, y de nación española y no de **otra**
 no tienen sus maridos salvo el uno una pluma y el **otro** una aguja

XLIX, 404, 9, (LOZ):	la otra , que daban a guardar sus dineros y hacían ricos a los cambiadores
XLIX, 404, 10, (LOZ):	la otra que hacían fiesta la tercia parte del año
XLIX, 404, 12, (LOZ):	son para hacer el hombre siempre en pobreza, y enriquecer a otrie que se ríe de gozar lo ajeno
XLIX, 405, 13, (HER):	esperarán el otro por tornar contentas
LI, 416, 2, (LOZ):	aquí mi ducadillo no me puede faltar, y él pensaba en otro
LI, 416, 13, (LOZ):	lo que con unos se pierde con otros se gana [refr.]
LII, 418, 12, (LOZ):	la otra , que la caridad sea ejercitada, y no oficiada
LIII, 421, 22, (LOZ):	no seas tú como la otra que decía, después de cuarenta años que había estado en la mancebía
LIII, 422, 5, (SAG):	otrie gozó de vos, y agora vos de nos
LIII, 423, 5, (LOZ):	teníalo ya el otro y quedóse con él
LIII, 424, 14, (LOZ):	parecéme que tiene éste más razón que no el otro
LIII, 424, 15, (SAG):	¿Por qué éste más que los otros ?
LIV, 427, 4, (LOZ):	os hagáis pagar de otro doblado, para que el uno frute lo que el otro goza
LIV, 427, 5, (LOZ):	os hagáis pagar de otro doblado, para que el uno frute lo que el otro goza
LIV, 430, 26, (LOZ):	El otro respondía: Señor, sí
LV, 434, 14, (LOZ):	gozaréis del humo, como quien huele lo que otro guisa
LV, 436, 18, (LOZ):	siendo seguro de las otras , podrás gozar de quien tanto amas
LV, 438, 2, (LOZ):	tú no piensas la malicia que otrie entenderá
LV, 439, 7, (LOZ):	¡que si otro me lo dijera y Rampín lo supiese!
LVI, 441, 12, (OVI):	Veis, sale la otra con un mochacho en brazos
LVI, 442, 23, (OVI):	tiene quesos, que aquella vieja se los trajo, y la otra , granadas sin tener huerto
LVI, 442, 27, (GAL):	no tiene pleitos ni letigios que le turen de una audiencia a la otra , como nosotros
LVIII, 448, 8, (LOZ):	ésa y la Garza Montesina pujan a las otras
LVIII, 449, 23, (LOZ):	di a otrie este licor, habiendo ella hecho traer las culebras
LIX, 453, 23, (CIR):	a otros ponemos unguento egipciaco, que tiene vinagre
LIX, 455, 2, (LOZ):	el uno es de Orgaz y el otro de Jamilena
LIX, 455, 30, (LOZ):	no me la quitaría yo de mí por dalla a otrie
LX, 459, 5, (LOZ):	Haz a placer, que vengo cansada, que otro que calzones quiero
LXI, 461, 10, (LOZ):	Mirá, vuestro saber no vale si no lo mostráis que lo sepa otrie
LXI, 461, 31, (MÉD 2):	Si hacés como a la otra , mejor os pagaré
LXI, 462, 19, (LOZ):	amenazóme si no le hacía cabalgar la mujer del otro
LXI, 463, 2, (LOZ):	¡Por el sacrosanto saco de Florencia, que quiero otro que saya de vuestra merced!
LXII, 464, 12, (MÉD 2):	que una cara sea semejante a otra en todas las partículas
LXII, 465, 11, (LOZ):	la otra , querría leer lo que entiendo
LXII, 465, 12, (LOZ):	la otra , querría que en mi tiempo se perdiese el temor
LXIII, 468, 5, (LOZ):	aunque es boba, siempre me da un julio, y otro que le venderé de solimán serán dos
LXIII, 469, 2, (PEL):	yo's lo satisfaría muy bien, que no deseo en este mundo otro
LXIII, 470, 10, (PEL):	otros que no tienen sino uno
LXIII, 470, 13, (LOZ):	Habéis de saber que los que no tienen sino uno perdieron el otro desvirgando mujeres ancianas
LXV, 476, 14, (POR):	querría salir con una apuesta que con otros hice
Esc. , 485, 31:	por no vituperar el oficio escribiendo vanidades con menos culpa que otros
Exp. , 487, 20:	Lozana significa lo que cada un nombre d'estos otros significan
E. A. , 490, 12:	nadie o ninguno sea causa que se haga otro
Dig. , 508, 16:	hasta que otrie que más supiera lo enmendara

Ovidio: nome pr. di pers. , 'Ovidio'
XLII, 379, 4, (AUT):

¡Y no le bastaba **Ovidio**, sino Persio!

oxear¹ : verbo, 'cacciare', 'spaventare'
LIII, 426, 6, (SAG):

¿y arcando con las nalgas **oxeáis** las pulgas?

¹ "Oxear", cfr. DRAE: "Espantar las aves domésticas y la caza".